

CIENCIA
PENSAMIENTO
Y CULTURA

arbor

S U M A R I O

M.ª DEL CARMEN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ	Introducción <i>Introduction</i>	1-3
JOSÉ LUIS SÁNCHEZ NORIEGA	De los literatos descontentos a los escritores-cineastas y los relatos filmico-literarios <i>From dissatisfied writers to writers-filmmakers and literary/film stories</i>	5-23
M. S. SUÁREZ LAFUENTE	Versiones cinematográficas del tema fáustico <i>Filmic versions of the Faustian theme</i>	25-32
M.ª DEL CARMEN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ	El mito de Pigmalión en textos literarios y filmicos <i>The myth of Pygmalion in literary and filmic texts</i>	33-42
MARÍA DONAPETRY CAMACHO	Las ruinas y las sombras de Manderley <i>The ruins and the shadows of Manderley</i>	43-52
VICENTE MOLINA FOIX	Clásicos y modernos: dos adaptaciones literarias de Orson Welles <i>Classic and Modern: two literary adaptations by Orson Welles</i>	53-58
CARMEN PÉREZ RÍU	El retrato del doble: sobre los lenguajes del cine y el teatro <i>Portraying doubles: on the language of theatre and film</i>	59-68
ROBIN FIDDIAN	Entre la pantalla y el libro: Gabriel García Márquez y el cine <i>Between the screen and the book: Gabriel García Márquez and film</i>	69-77
CONCEPCIÓN FERNÁNDEZ SOTO Y FRANCISCO CHECA Y OLMOS	El cine de Pilar Miró. Homenaje y puente hacia la literatura <i>Pilar Miró's films. A tribute and link with literature</i>	79-88
ESTHER ÁLVAREZ LÓPEZ	El ilusionista de las palabras: Paul Auster y su universo creativo <i>The illusionist of words: Paul Auster and his creative universe</i>	89-97
ISABEL CARRERA SUÁREZ	La traslación de la mirada aborígen: <i>Generación Robada</i> y la mediación intertextual <i>Transposing the Aboriginal gaze: Rabbit-proof Fence and intertextual mediation</i>	99-106
EDUARDO VIÑUELA SUÁREZ	La música popular de la literatura al cine: lenguaje, discurso y significados en <i>Alta Fidelidad</i> y <i>The Commitments</i> <i>Popular music, from novel to film: language, discourse and meaning in High Fidelity and The Commitments</i>	107-116

LENGUAJES Y LITERATURA / LANGUAGES AND LITERATURE

SONIA THON	La identidad lingüística argentina a través de Borges y Puig <i>The argentinian linguistic identity through Borges And Puig</i>	117-127
MARYAM HAGHROOSTA	La presencia del español en Irán <i>The presence of the Spanish in Iran</i>	129-138
ESMERALDA BROULLÓN ACUÑA	"La República de los Sueños": De lo racional de la República a lo irracional de los sueños <i>The Republic of the Dreams: from the rational of the republic to the irrational of the dreams</i>	139-151
ANTONIO ANSÓN	Influencia de la fotografía en la literatura española y latinoamericana <i>Influence of photography in the spanish and latin american literature</i>	153-162
ESTEBAN VARGAS ABARZÚA Y LUIS ZÚÑIGA MOLINIER	Tiempo y sucesión ecológica en Ramón Margalef <i>Time and ecological succession in ramon margalef's thought</i>	163-171
RESEÑAS DE LIBROS / BOOK REVIEWS		173-182
NOTA SOBRE LOS AUTORES / ABOUT THE AUTHORS		183-186

RETRACTACIÓN

Se informa que el artículo de Guillermo Brenes Tencio, titulado

"Iconografía emblemática del héroe nacional costarricense Juan Santamaría", publicado en el anterior número monográfico de ARBOR "Relatos icónicos de la nación en Iberoamérica y España", vol. CLXXXV, n.º 740 (2009), pp. 1243-1257,

ha sido excluido de dicho número monográfico.

Esta decisión de Arbor y de los coordinadores del número monográfico se debe a que el autor ha publicado dicho artículo con anterioridad, con contenido idéntico o esencialmente idéntico, en las siguientes revistas:

Brenes Tencio, Guillermo, "Y se hizo la imagen del héroe nacional costarricense... Iconografía emblemática de Juan Santamaría". *Historia crítica*, n.º 37, enero-abril, 2009, pp. 26-53. <http://historiacritica.uniandes.edu.co/view.php/569/1.php> [03/02/2010]

Brenes Tencio, Guillermo, "Iconografía emblemática del héroe nacional costarricense Juan Santamaría", *Acta Republicana*, año 7, n.º 7 (2008), pp. 13-25. <http://www.publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/republicana/pdf/ActaRep07/pags13-26.pdf> [03/02/2010]

y ha utilizado indebidamente y sin citar de manera específica diversos párrafos de ensayos publicados previamente y en el ámbito local de Costa Rica por historiadores de dicho país (Prof. Iván Molina Jiménez y Prof. David Díaz Arias), quienes han presentado las pruebas correspondientes.

La dirección de ARBOR, según los usos habituales en caso de fraude o conducta editorial inapropiada, procede a la retractación formal de la publicación de este artículo, por lo cual no tendrá en consideración las posibles réplicas, contrarréplicas o comentarios.

La revista **Arbor** cuenta, desde el 25 de junio de 2007, con una versión electrónica accesible por internet en la dirección:

<http://arbor.revistas.csic.es>

Los contenidos de esta versión electrónica son idénticos a los de la versión impresa, y accesibles a texto completo y sin restricciones.

En esta fase inicial, la versión electrónica de revista **Arbor** incorpora el contenido ya publicado disponible en el formato adecuado, contenido que se irá ampliando en el futuro hasta incluir la totalidad de la producción histórica desde el momento de la fundación de la revista.

Con esta iniciativa, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, como organismo editor, y la Dirección y el Equipo Editorial de revista **Arbor** materializan el compromiso adquirido por el CSIC en enero de 2006 con su adhesión a la Declaración de Berlín sobre el acceso abierto al conocimiento en Ciencias y Humanidades. La versión electrónica del resto de las revistas científicas editadas actualmente por el CSIC está disponible a través de la plataforma Revistas CSIC en la dirección:

<http://revistas.csic.es>

La plataforma Revistas CSIC es un proyecto realizado conjuntamente por el Departamento de Publicaciones del CSIC y el CINDOC, en colaboración con el Equipo Editorial de cada una de las revistas, y es continuación del programa de modernización y homogeneización de las publicaciones periódicas del CSIC que se desarrolla desde 2004.